

# 關於比賽

## About the Competition

### 參賽作品格式 Entry Format

各參賽者需於2020年3月31日下午6時正前將以下文件提交至：

Each entrant is required to submit the following materials by 6pm, 31 March 2020 to:

#### 地址 Address

上環干諾道中111號  
永安中心12樓1205室  
香港測量師學會  
企業傳訊部

Corporate Communications Department  
The Hong Kong Institute of Surveyors  
Room 1205, 12/F, Wing On Centre,  
111 Connaught Road Central,  
Sheung Wan, Hong Kong

#### 辦公時間 Office Hour

周一至周五  
Monday to Friday 9am – 6pm  
周六  
Saturday 9am – 12:30pm  
周日及公眾假期  
Sunday and Public Holidays 休息  
Closed

### 作品描述 Project Description

300字以內的作品描述（中或英），

表述參賽作品如何表達適時維修的重要性，及展現對歷史建築的欣賞。

**Project Description of a maximum of 300 words (in Chinese or English)**

to illustrate how the design concept demonstrates the importance of timely maintenance, and appreciation of historical buildings.

### 參賽作品 Competition Entry

為鼓勵參賽者充份發揮創新思維，作品形式分為3個組別，包括：

To encourage creativity and innovative thinking, there are three categories on the formats of the competition entry. They include:

組別 Category	格式 Specification	備註 Remarks
公開組別 (微縮模型組別) Public Category (Tiny Model)	尺寸不多於 Size less than: 15 cm (長L) x 10cm (闊W) x 10cm (高H)	比賽參照的建築物須為已評級的歷史建築/法定古蹟 Reference buildings should be either graded historic buildings / declared monuments.  詳情請參閱比賽網站 Please visit the competition website for details.
公開組別 (微電影組別) Public Category (Microfilm)	5-6 分鐘 minutes 須為高清拍攝格式 Must be shot in HD format	樓齡多於三十年的香港建築物 Buildings aged over 30 years in Hong Kong  以Youtube連結提交 Submit in Youtube link
學生組別 (繪畫或攝影組別) Student Category (Drawing or Photography)	須為 JPEG 或 JPG 格式 Must be uploaded in JPEG or JPG format	樓齡多於三十年的香港建築物 Buildings aged over 30 years in Hong Kong  儲存於USB或可下載連結內 Stored in USB or downloadable link  只供中小學生參加 Only for primary and secondary students

### 評審準則 Judging Criteria

- ★ 歷史建築適時維護及欣賞概念  
Expression of Timely Maintenance and Appreciation of Historical Buildings
- ★ 整體藝術美感  
Overall Artistic Impression
- ★ 表達技巧  
Effectiveness of Presentation
- ★ 創新思維  
Creativity

### 查詢 Enquiry

3421-1461  
Ms Cherry Cheng 鄭小姐

✉ [hkis.heritage@redasia.com.hk](mailto:hkis.heritage@redasia.com.hk)  
🌐 <http://www.hkis-heritage.com>

## 發展局保育歷史建築基金資助

Funded by Built Heritage Conservation Fund, Development Bureau

THE HONG KONG INSTITUTE OF  
**SURVEYORS**  
香港測量師學會







## 比賽目標

### Competition Objective

1

鼓勵大眾認識及欣賞香港歷史建築的豐富歷史、文化傳統和保育

Encourage the public to explore and appreciate the rich history, cultural traditions and conservation of historic buildings in Hong Kong

2

引起大眾對文物保育及維修的注意

Arouse public attention to heritage conservation and maintenance

3

教育大眾香港歷史建築適時維護的重要性

Educate the public about the importance of historic buildings timely maintenance in Hong Kong

## 「賞·惜·舊建築」創作比賽

### "Maintenance and Appreciation of Historical Buildings" Creativity Competition

香港測量師學會獲得發展局保育歷史建築基金資助，於2019-20年度推出一系列名為「賞·惜·舊建築」的活動，以推廣歷史建築保育及欣賞。其中計劃舉辦「賞·惜·舊建築」創作比賽，鼓勵公眾認識、維護及欣賞香港歷史建築，並發揮創意，展示當中的美及文化價值。

The Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS) launches a series of Public Engagement Events in 2019-20 to promote Built Heritage Conservation of Hong Kong with a grant from Built Heritage Conservation Fund (BHCF) under Development Bureau. "Maintenance and Appreciation of Historical Buildings" Creativity Competition, one of the events in the programme, aims at encouraging the public to explore, maintain and appreciate the historic buildings in Hong Kong and demonstrate their creativity to reveal the beauty and cultural value of built heritage.

## 獎項

### Award

所有得獎者及得獎團隊將於頒獎禮獲頒發以下獎項。

All winning individuals and teams will be awarded with below prizes in the Award Ceremony.

學生組別 (繪畫或攝影組別) Student Category (Drawing or Photography)	及 And	公開組別 (微縮模型組別) Public Category (Tiny Model)	公開組別 (微電影組別) Public Category (Microfilm)
<b>冠軍 Champion</b> 獎座+證書+價值港幣 5,000元禮品 Trophy + Certificate + Gift (value \$5,000)		獎座+證書+價值港幣10,000 元禮品 Trophy + Certificate + Gift (value \$10,000)	
<b>亞軍 1<sup>st</sup> Runner Up</b> 獎座+證書+價值港幣 2,500元禮品 Trophy + Certificate + Gift (value \$2,500)		獎座+證書+價值港幣8,000 元禮品 Trophy + Certificate + Gift (value \$8,000)	
<b>季軍 2<sup>nd</sup> Runner Up</b> 獎座+證書+價值港幣 1,000元禮品 Trophy + Certificate + Gift (value \$1,000)		獎座+證書+價值港幣5,000 元禮品 Trophy + Certificate + Gift (value \$5,000)	
<b>優異獎 Merit Award</b> 獎座+證書+價值港幣 300 元禮品 Trophy + Certificate + Gift (value \$300)		獎座+證書+價值港幣500 元禮品 Trophy + Certificate + Gift (value \$500)	

獲獎作品將於公眾展覽及官方網站展示。  
Winning entries will be displayed in public exhibition(s) and online.

所有參賽者將獲頒發參賽證書，以感謝他們的參與。  
Certificates of Participation will be granted to all candidates who completed the competition in recognition of their contributions.

\*個人或小組得獎單位，皆獲得總值相同的獎項。

\*Value of prizes will be the same irrespective of whether the winning entry is a group of work or submitted by individual entrant.

## 關於比賽

### About the Competition

#### 參賽資格 Eligibility

#### 學生組別 Student category

- 所有於2019/20 學年就讀的中小學生  
All students from primary and secondary schools in the academic year 2019/20
- 參賽者可以個人名義或經由學校報名參加  
\*如經學校報名，參賽者及其代表學校將於完成比賽後獲發參賽證書一張  
Entries are welcomed on either individual basis or via school application  
\*For school application, both the participating students and their schools will receive Certificates of Participation upon completion of the Competition.
- 參賽學校的作品數量不限  
Numbers of entries via school application are not limited
- 只接受個人創作，每位參賽者只可提交1件作品  
Entries can only be submitted by individual and one participant can only submit one entry
- 參賽費用全免  
There is no admission charge to enter the competition

#### 公開組別 Public category

- 沒有歲數限制  
No Age Limitation
- 個人創作或小組創作均可，小組成員不可超過6 人  
Entries can be submitted by individual or a group of a maximum of 6 participants
- 每位或每組參賽者只可提交1件作品  
One participant or group can only submit one entry
- 參賽費用全免  
There is no admission charge to enter the competition

#### 比賽日程表 Event Schedule

2020 1月20日 20 January 6pm 截止報名 Deadline of Application	2020 3月31日 31 March 6pm 提交參賽作品 Entry Submission	2020 4月18日或25日 18 or 25 April 決賽評審 Jury Assessment	2020 6月底 End of June 頒獎典禮及公眾展覽 Award Presentation Ceremony and Public Exhibition
---	--	--	---

#### 報名 Application

掃描以瀏覽網站：  
Scan to visit the website



www.hkis-heritage.com

成功報名後，參賽者將收到電郵通知有關詳情。有關參賽條款及細則，請參閱網上報名表。

SUCCESSFUL APPLICANTS WILL RECEIVE AN EMAIL REGARDING THE COMPETITION DETAILS.  
FOR TERMS AND CONDITIONS, PLEASE REFER TO THE ONLINE APPLICATION FORM FOR DETAILS.